

## **Dodatek č. 5 k Smlouvě o obchodní spolupráci**

č. 2001000822 uzavřené dne 22.8.2001 v Českých Budějovicích

Smluvní strany:

### **Statutární město České Budějovice**

zastoupené primátorem města Ing. Jiřím Svobodou

se sídlem v Českých Budějovicích, nám. Přemysla Otakara II. 1/1, PSČ: 370 92

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., pobočka České Budějovice

IČ: 00244732

DIČ: CZ00244732 (plátce daně)

(dále jako „město“)

a

### **DARUMA spol. s r.o.**

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni oddíl C., vložka 435

zastoupená jednatelem společnosti Ing. Miroslavem Maškem

se sídlem v Plzni, Zelinářská 10, PSČ: 301 00

bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Plzeň

IČ:16736842

DIČ: CZ16736842 (plátce daně)

(dále jako „společnost“)

uzavírají níže uvedeného dne tento Dodatek č. 5 k Smlouvě o obchodní spolupráci, uzavřené dne 22.8.2001 v Českých Budějovicích (dále jako „smlouva“ a „dodatek č. 5 ke smlouvě“), ve znění Dodatku č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 2.8.2005 (dále jako „dodatek č. 1 ke smlouvě“), Dodatku č. 2 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 29.6.2009 (dále jako „dodatek č. 2 ke smlouvě“), Dodatku č. 3 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 7.10.2010 (dále jako „dodatek č. 3 ke smlouvě“) a Dodatku č. 4 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 13.2.2014 (dále jako „dodatek č. 4 ke smlouvě“):

## **I. Předmět tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě**

- 1. V Článku 1 „Předmět smlouvy“ smlouvy ve znění dodatků č. 2 a 4 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a 2. a doplňuje se odst. 8. - 11. ve znění:***

### **Článek 1**

#### **Předmět smlouvy**

- Předmětem této smlouvy je instalace a provozování 5 ks zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE společností jako součásti městského informačního a orientačního systému města České Budějovice, specifikovaných v Článku 2, odst. 1. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě.
- Město poskytuje společnosti právo využívat prezentační část ilustračního displeje, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE k reklamním účelům.
- Smluvní strany se dohodly, že další projekt modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE, které jsou předmětem smlouvy ve znění dodatku č. 4 ke smlouvě, realizovaný společností pravidelně v souladu se zněním Článku 6, odst. 6. smlouvy, uskuteční společnost následujícím způsobem.
  - Stávající zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení - typ LCD classic v barevném odstínu RAL 8017 Schokoladenbraun v majetku společnosti, umístěné na pozemcích parc. č. 4421, k.ú. České Budějovice 3 (Krajinská ul.) parc. č. 403/1, k.ú. České Budějovice 6 (křižovatka ulic Kanovnická – Na Sadech) a parc. č. 338, k.ú. České Budějovice 6 (Lannova tř.) v majetku města, společnost zachová a nejpozději ke dni 31.10.2018 přebuduje na modernizované a aktualizované zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE V. generace v jednostranném provedení - typ E-ink classic (dále jen „zvukové informační nosiče“) integrací do stávajících informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí zvukových informačních nosičů) celoplošného ilustračního displeje v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ v jednotném vizuálním stylu města s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města České Budějovice včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou

provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěného LCD displeje 8,4" LED Backlight, vestavěného E-ink displeje 42" s on-line připojením a sestavy DCV 5.0 s řídicí elektronickou jednotkou nové generace - modulem DCV 5.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukových informačních nosičů:

- světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblikáním autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí,
- synchronizovanou reprodukci městských informačních audio a video spotů a komerčních prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu, doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů (např. „Vítejte v Českých Budějovicích“ a „České Budějovice každý den“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními vysocesvítivými autoLED a
- automatické zobrazení jednotlivých městských informačních slide (obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě) a komerčních prezentačních slide (grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů) v určené délce, počtu, grafickém zobrazení a četnosti zobrazení v E-ink displeji 42" s on-line připojením,  
(viz Příloha č. 1A, 1B a 1C tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Specifikace zvukových informačních nosičů, Příloha č. 2A tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a Příloha č. 3A tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče).

B. Ostatní stávající zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení - typ classic v v barevném odstínu RAL 8017 Schokoladenbraun v majetku společnosti, umístěné na pozemcích parc. č. 403/1, k.ú. České Budějovice 6 (ul. Karla IV.) a parc. č. 23, k.ú. České Budějovice 7 (Zátkovo nábřeží) v majetku města, společnost zachová a nejpozději ke stejnému dni 31.10.2018 přebuduje na modernizované a aktualizované zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE V. generace v jednostranném provedení - typ LCD classic (dále jen „zvukové informační nosiče“) integrací do stávajících informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí zvukových informačních nosičů) celoplošného ilustračního displeje v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ v jednotném vizuálním stylu města s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města České Budějovice včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěného LCD displeje 8,4" LED Backlight a sestavy DCV 5.0 s řídicí elektronickou jednotkou nové generace - modulem DCV 5.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukových informačních nosičů:

- světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblikáním autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a
- synchronizovanou reprodukci městských informačních audio a video spotů a komerčních prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu, doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů (např. „Vítejte v Českých Budějovicích“ a „České Budějovice každý den“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními vysocesvítivými autoLED,  
(viz Příloha č. 1D a 1E tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Specifikace zvukových informačních nosičů, Příloha č. 2B smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a Příloha č. 3B smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče).

9. Výše uvedený projekt pravidelné modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů dle Článku 1, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě bude realizován pro V. čtyřleté období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, počínaje dnem 1.11.2018 a konče, v souladu se zněním Článku 6, odst. 6. smlouvy, za 4 roky, tj. dnem 31.10.2022.

10. Jelikož však zbývající doba platnosti a účinnosti smlouvy, která končí dnem 31.8.2019 (tj. dříve než výše uvedené V. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů), neumožňuje společnosti návratnost vložených investic, souvisejících s realizací projektu pravidelné modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů a dalším provozováním zvukových informačních nosičů, dohodly se smluvní strany na prodloužení doby platnosti a účinnosti smlouvy o další 8-leté období, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů v souladu se zněním smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, které umožní společnosti nadále provozovat zvukové informační nosiče se zachováním

všech ustanovení smlouvy, včetně zajištění pravidelného servisu, údržby, upgrade a aplikace veškerých výsledků vývoje v podobě nových komponent a funkcí na vlastní náklady.

11. Grafický návrh ilustračního displeje zvukových informačních nosičů, používaný v přílohách smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, vychází z jednotného vizuálního stylu města dle oficiálních www stránek města. Finální grafický návrh ilustračního displeje bude reagovat na případné požadavky města. Vytisknutý soubor 8 ks image pohlednic města dle výběru města v ilustračním displeji zvukových informačních nosičů, specifikovaných v Článku 1, odst. 8.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě (ilustrační displej v přechodném stavu) bude následně nahrazen vestavěným E-ink displejem 42" s on-line připojením (viz Článek 12, odst. 7. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě) spolu s doplněním prezentačních částí do ilustračního displeje všech zvukových informačních nosičů (ilustrační displej v konečném stavu).

- 2. V Článku 2 „Zvukové informační nosiče“ smlouvy ve znění dodatku č. 4 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. ve znění:**

### **Článek 2 Zvukové informační nosiče**

1. Zvukové informační nosiče pro účely této smlouvy obsahují informační nosič v jednostranném provedení – typ classic v barevném odstínu RAL 8017 Schokoladenbraun (tj. vlastní konstrukci), aktivní elektronickou výbavu s řídicí elektronickou jednotkou DCV 5.0, (dále jako „sestava DCV 5.0“), ilustrační displej v jednotném vizuálním stylu města, a v případě zvukových informačních nosičů, specifikovaných v Článku 1, odst. 8.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5. ke smlouvě, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením (viz Příloha č. 2A smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a Příloha č. 3A smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče), a v případě zvukových informačních nosičů, specifikovaných v Článku 1, odst. 8.B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight 4 (viz Příloha č. 2B smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a Příloha č. 3B smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče).

- 3. V Článku 3 „Umístění zvukových informačních nosičů“ smlouvy ve znění dodatku č. 4 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. ve znění:**

### **Článek 3 Umístění zvukových informačních nosičů**

1. Zvukové informační nosiče vzniknou přebudováním stávajících 5 ks zvukových informačních nosičů dle Článku 1, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, umístěných na pozemcích:
- A. parc. č. 4421, k.ú. České Budějovice 3 (Krajinská ul.)
  - B. parc. č. 403/1, k.ú. České Budějovice 6 (křižovatka ulic Kanovnická – Na Sadech)
  - C. parc. č. 338, k.ú. České Budějovice 6 (Lannova tř.)
  - D. parc. č. 403/1, k.ú. České Budějovice 6 (ul. Karla IV.)
  - E. parc. č. 23, k.ú. České Budějovice 7 (Zátkovo nábřeží)
- viz Příloha č. 1 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě - Specifikace zvukových informačních nosičů.

- 4. V Článku 5 „Realizační náklady“ smlouvy ve znění dodatku č. 4 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a 3. a doplňuje odst. 2. o bod E. ve znění:**

### **Článek 5 Realizační náklady**

1. Společnost se zavazuje realizovat na vlastní náklady:
- A. výrobu a dodávku informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí zvukových informačních nosičů), sestav DCV 5.0, vestavěných LCD displejů 8,4" LED Backlight, vestavěných E-ink displejů 42" s on-line připojením a ilustračních displejů včetně grafických návrhů ilustračních displejů v jednotném vizuálním stylu města

- B. výrobu a provozování městských informačních audio a video spotů a audio sloganů v ČJ z předaných textů spotů a sloganů a obrazových podkladů (filmy, videosekvence, foto) od města a komerčních prezentačních video spotů a audio sloganů v požadovaných jazykových verzích
  - C. překlad textů městských informačních audio a video spotů, předaných v ČJ od města, do AJ a NJ
  - D. výrobu a provozování městských informačních slide z předaných datových souborů od města a komerčních prezentačních slide ve vestavěném E-ink displeji 42" s on-line připojením
  - E. inženýrskou činnost
  - F. dopravu na místa určení, vlastní stavbu informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí zvukových informačních nosičů), (vlastní stavbu informačních nosičů již společnost na vlastní náklady realizovala na základě původní i této smlouvy)
  - G. kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů
  - H. pravidelnou aktualizaci kartografické části ilustračních displejů zvukových informačních nosičů, městských informačních audio a video spotů v ČJ z předaných textů spotů a obrazových podkladů (filmy, videosekvence, foto) od města a městských informačních slide z předaných datových souborů od města (viz Článek 6, odst. 6. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě)
  - CH.servis a údržbu zvukových informačních nosičů (viz Článek 6, odst. 1. - 4. smlouvy).
2. E. V souladu se zněním Článku 5, odst. 2.A. smlouvy, výrobu zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů, v AJ a NJ (netýká se překladu textů městských informačních audio a video spotů do AJ a NJ z předaných textů v ČJ od města /viz Článek 5, odst. 1.C. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě/ a výroby a provozování městských informačních audio a video spotů v ČJ z předaných textů a obrazových podkladů /filmy, videosekvence, foto/ od města /viz Článek 5, odst. 1.B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě/, které realizuje společnost na vlastní náklady) a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu aktuálního V. čtyřletého období reprodukce zvukových městských informačních spotů, provede společnost za cenu 58.806,- Kč (48.600,- Kč +21% DPH), kterou společnost odečte z odváděného poplatku z obratu městu - viz Článek 7 smlouvy.
- V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů je shodné s V. obdobím modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů (viz Článek 1, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě), tj. počíná dnem 1.11.2018 a konče, v souladu se zněním Článku 6, odst. 6. smlouvy, za 4 roky, tj. dnem 31.10.2022.

### 3. Město se zavazuje realizovat na vlastní náklady:

- A. dodávku el. energie zvukovým informačním nosičům (dodávka el. energie je již městem na vlastní náklady realizována ode dne podpisu původní smlouvy ze dne 15.8.1994, neboť přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení ke zvukovým informačním nosičům jsou ve vlastnictví města vzhledem k jejich napojení na okruh veřejného osvětlení).
- Náklady na spotřebu el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukových informačních nosičů (světelná lišta s vysokosvitivými autoLED – 5 x 11 W, sestava DCV 5.0 - 5 x 5 W, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight – 5 x 12 W, vestavěný E-ink displej 32" s on-line připojením – 3 x 1 W) představují, při průměrné sazbě 2,- Kč + DPH/kWh a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 1.144,- Kč + DPH ročně, tj. 232,- Kč + DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, specifikovaného v Článku 1, odst. 8.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě a 224,- Kč + DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče specifikovaného v Článku 1, odst. 8.B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě.

### 5. V Článku 6 „Údržba“ smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 6. ve znění:

#### Článek 6 Údržba

6. Společnost se zavazuje provádět aktualizaci kartografické části ilustračních displejů zvukových informačních nosičů, městských informačních audio a video spotů v ČJ (viz Článek 5, odst. 1.B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě), AJ a NJ (viz Článek 5, odst. 2.E. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě) z předaných textů spotů v ČJ a obrazových podkladů (filmy, videosekvence, foto) od města v pravidelných čtyřletých periodách, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů v souladu se zněním smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě.
- Aktualizaci městských informačních slide z předaných datových souborů od města (viz Článek 5, odst. 1.D. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě) se společnost zavazuje provádět 1 x měsíčně.

**6. V Článku 8 „Náhrada škody a ručení“ smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 4. a 5. ve znění:**

**Článek 8  
Náhrada škody a ručení**

4. Společnost ručí za to, že prezentační část ilustračních displejů, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením zvukových informačních nosičů nebudou narušovat mravnost, sloužit politické reklamě a reklamě propagující erotické služby, pomůcky a herny, alkohol, drogy a návykové látky, rasismus a podobná hnutí rasově zaměřená, a že svým obsahem nebudou v rozporu s platnými právními předpisy České republiky.
5. Prezentační část ilustračních displejů, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením zvukových informačních nosičů budou společností přednostně nabídnuty prostřednictvím vlastní obchodní činnosti k využití místním provozovatelům turistických zajímavostí a služeb a dalším zájemcům z veřejné i podnikatelské sféry.

**7. V Článku 9 „Doba platnosti a účinnosti smlouvy“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 6. ve znění:**

**Článek 9  
Doba platnosti a účinnosti smlouvy**

6. Doba platnosti a účinnosti smlouvy se tímto dodatkem č. 5 ke smlouvě prodlužuje o další 8-leté období, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů v souladu se zněním smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, tj. počínaje dnem 1.11.2018 a konče dnem 31.10.2026.

**8. V Článku 11 „Zvláštní smluvní ujednání“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 4. ve znění:**

**Článek 11  
Zvláštní smluvní ujednání**

4. Vznikne-li nutnost přemístit některý ze zvukových informačních nosičů z důvodu rekonstrukce dotčené lokality, zavazují se obě smluvní strany vyvinout potřebnou součinnost s pověřeným projektantem při stanovení ekvivalentního nového instalačního místa zvukového informačního nosiče ve shodné lokalitě a jeho začlenění do projektové dokumentace rekonstrukce příslušné lokality. V takovém případě přemístění zvukového informačního nosiče zajistí v rámci realizačních prací na rekonstrukci příslušné lokality na vlastní náklady společnost. Provedení přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení k přemístěnému zvukovému informačnímu nosiči v rámci realizačních prací na rekonstrukci příslušné lokality a začlenění zvukového informačního nosiče do souhrnného stavebního povolení a kolaudačního souhlasu rekonstrukce příslušné lokality zajistí na vlastní náklady město.

**9. V Článku 12 „Termíny plnění“ smlouvy ve znění dodatků č. 2 a 4 ke smlouvě se tímto doplňují odst. 6. a 7. ve znění:**

**Článek 12  
Termíny plnění**

6. Společnost se zavazuje nejpozději ke dni 31.10.2018 zprovoznit zvukové informační nosiče v souladu se zněním smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě za předpokladu, že k uzavření tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě dojde oběma smluvními stranami nejpozději ke dni 31.5.2018 (v opačném případě se společnost zavazuje zprovoznit zvukové informační nosiče nejpozději do 5 měsíců ode dne uzavření tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě oběma smluvními stranami).  
V den zprovoznění budou zvukové informační nosiče obsahovat ilustrační displeje v tzv. přechodném stavu, tj. bez prezentačních částí, a v případě zvukových informačních nosičů, specifikovaných v Článku 1, odst. 8.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, i bez vestavěného E-ink displeje 42".
7. Doplnění prezentačních částí ilustračních displejů zvukových informačních nosičů prezentačními panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, a v případě zvukových informačních nosičů, specifikovaných v Článku 1, odst. 8.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, i integraci vestavěného E-ink displeje 42" s on-line připojením (ilustrační displej v tzv. konečném stavu) se zavazuje společnost realizovat nejpozději ke dni 31.10.2019.

10. *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a Technický popis zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami smlouvy ve znění dodatku č. 4 ke smlouvě, se tímto ruší a nahrazují se Rozměrovým schématem zvukového informačního nosiče a Technickým popisem zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě.*

## II. Závěrečná ustanovení tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě

- Ostatní ustanovení smlouvy a dodatků č. 2 a 4 ke smlouvě (dodatek č. 1 ke smlouvě, související s II. obdobím reprodukce zvukových informačních spotů, není již aktuální, dodatek č. 3 ke smlouvě řeší jen změnu bankovního spojení a čísla účtu města), pokud nejsou tímto dodatkem č. 5 ke smlouvě dotčena, se nemění a zůstávají v platnosti v plném rozsahu.
- Tento dodatek č. 5 ke smlouvě nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran. Tento dodatek č. 5 nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění.
- Práva a povinnosti, vyplývající z tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě, přecházejí na případné právní nástupce obou smluvních stran.
- Tento dodatek č. 5 ke smlouvě má 6 stran a 3 přílohy, které jsou jeho nedílnou součástí:  
Příloha č. 1 - Specifikace zvukových informačních nosičů  
Příloha č. 2 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče  
Příloha č. 3 - Technický popis zvukového informačního nosiče
- Tento dodatek č. 5 ke smlouvě se vyhotovuje ve 4 stejnopisech o právní síle originálu, po 2 stejnopisech pro každou smluvní stranu.
- Obě smluvní strany tímto výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva včetně dodatků č. 1 - 5 ke smlouvě může být bez jakéhokoliv omezení vedena v evidenci smluv vedené městem, která je přístupná dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím. Souhlas se týká i případných osobních údajů uvedených v této smlouvě, kdy je tento odstavec smluvními stranami brán jako souhlas se zpracováním osobních údajů ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a tedy město má mimo jiné právo uchovávat a zveřejňovat osobní údaje v této smlouvě obsažené.
- Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí město způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že město je oprávněno bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že město je povinno tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
- Tento dodatek č. 5 ke smlouvě schválila Rada města České Budějovice na své schůzi, konané dne 30.04.2018, Usnesením č. 621/2018.
- Obě smluvní strany prohlašují, že se s obsahem tohoto dodatku č. 5 ke smlouvě seznámily a je projevem jejich svobodné vůle.

V Českých Budějovicích dne: 21. 5. 2018

V Plzni dne:

DARUMA P L Z E Ň  
SÍŤOVÉ INFORMAČNÍ A ORIENTAČNÍ SYSTÉMY  
DARUMA spol. s r.o.  
Zelinařská 10, 301 64 Plzeň  
☎ 377 259 843  
☎ 377 539 588  
daruma@daruma.cz  
www.daruma.cz

za město:  
Statutární město České Budějovice  
Ing. Jiří Svoboda  
primátor města



za společnost:  
DARUMA spol. s r.o.  
Ing. Miroslav Mašek  
jednatel společnosti

# TECHNICKÝ POPIS ZVUKOVÉHO INFORMAČNÍHO NOSIČE DARUMA CITY VOICE V. GENERACE

Zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace v jednostranném provedení - typ classic E-ink obsahuje:

- I. informační nosič DARUMA CITY v jednostranném provedení - typ classic (tj. vlastní konstrukci)
- II. sestavu DCV 5.0 s vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight a vestavěným E-ink displejem 42" s on-line připojením
- III. ilustrační displej.

## **I. INFORMAČNÍ NOSIČ DARUMA CITY**

(stručný popis)

Stojiny a vitrina informačního nosiče DARUMA CITY (dále jen IN) jsou vyrobeny z hliníkových stabilních dutých profilů v „classic“ stylu. Vitrína i stojiny IN jsou povrchově chráněny speciálním exteriérovým práškovým lakem v odstínu požadovaného barevného systému RAL 8017 Schkoladenbraun. Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Čelní stěna vitríny IN je uzamykatelná zámky s FAB vložkami a osazená bezpečnostní akrylátovou těžkorozbitnou deskou tl. 6 mm. Snadné otevření čelní stěny umožňují dvě pneumatické vzpěry ukotvené v bocích rámu vitríny. Pod vnitřní horní částí rámu vitríny je osazena světelná lišta s vysocesvítivými autoLED.

Přípojka elektrické energie je provedena vodičem NN CYKY3Cx1,5 (alt. CYKY3Cx2,5) uloženým v zemi a procházejícím stojinou IN (je provedena ochrana samočinným odpojením vadné části od zdroje a obvodů SELV dle příslušných norem a pro zlepšení ochrany před N.D.N. je doporučeno provést uzemnění drátovým zemničem FeZn Ø8, položeným do výkopu elektropřípojky společně s přívodním kabelem).

Náklady na spotřebu el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče (světelná lišta s vysocesvítivými autoLED – 11 W, sestava DCV 4.0 - 5 W, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight – 12 W, vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením – 1 W) představují, při průměrné sazbě 2,- Kč + DPH/kWh a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 232,- Kč + DPH ročně.

IN je instalován do země prostřednictvím zabetonovaných stojin.

## **II. SESTAVA DCV 5.0**

(stručný popis)

Integrovaná sestava DCV 5.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče poskytovat světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíkním vysocesvítivých autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a synchronizovanou reprodukci městských informačních audio a video spotů a komerčních prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Českých Budějovicích“ a „České Budějovice každý den“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními vysocesvítivými autoLED v kartografické části ilustračního displeje.

Integrovaný E-ink displej 42" s on-line připojením postupně automaticky zobrazuje v době od 6.00 hod. do 22.20 hod. (od 22.20 hod. dochází k on-line aktualizaci datových souborů ze serveru společnosti do sestavy DCV 5.0) jednotlivé městské informační slide (soubory až 40 černobílých

obrazových upoutávek na aktuální kulturní, společenské či sportovní akce ve městě v grafickém zobrazení od 2 upoutávek o jednotkovém rozměru 420 mm /šířka/ x 640 mm /výška/ až po 8 upoutávek o jednotkovém rozměru 208 mm /šířka/ x 316 mm /výška/ v délce zobrazení 26 vt. a s garantovanou četností 20 x v rámci 80 minutových po sobě jdoucích bloků a komerční prezentační slide (grafické zobrazení jednotlivých, případně sdružených komerčních prezentačních panelů) v délce zobrazení 26 vt. a s garantovanou četností min. 2 x v rámci 80 minutových po sobě jdoucích bloků). Jednotlivé městské informační slide a komerční prezentační slide lze vždy 1 x měsíčně aktualizovat posláním nových pdf dat na server společnosti, který je on-line připojen k sestavě DCV 5.0 zvukového informačního nosiče.

Kromě cílené aktivace číselnou klávesnicí lze rovněž oba městské informační video spoty v ČJ stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem prostřednictvím vytištěných QR kódů, umístěných v ilustračním displeji u názvů video spotů, pro jejich pozdější opakované sledování.

Kapacita paměti sestavy DCV 5.0 je dimenzována pro městské informační audio a video spoty o maximální celkové délce 3.430 vteřin v ČJ, tj. pro 2 městské informační video spoty („Vítejte v Českých Budějovicích“ a „České Budějovice každý den“) v jednotkové délce 210 vteřin v ČJ a až 42 městských informačních audio spotů (1 audio spot „Metropole jižních Čech se představuje v délce 140 vt. v ČJ a 41 audio spotů o zajímavostech a turistických cílech ve městě a okolí v jednotkové délce 70 vteřin v ČJ) a pro jim příslušné překlady do AJ a NJ.

Jednotková základní délka komerčních prezentačních video spotů je 35 vteřin v ČJ, komerční prezentační video spoty lze aktivovat v požadovaných jazykových verzích.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 5.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje městské informační a komerční prezentační slogany o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíknáním příslušných vysocesvitivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje zvukového informačního nosiče.

V průběhu 24 hodin jsou městské informační audio a video spoty a komerční prezentační video spoty a slogany reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod./od 8.00 hod. o víkendu/ do 18.00 hod, 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod. /do 8.00 hod. o víkendu/).

Maximální počet vysocesvitivých autoLED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysocesvitivých autoLED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

#### **Sestava DCV 5.0 zahrnuje:**

- A) modul DCV 4.0 včetně nastavení konstant a proměnných sestavy DCV 5.0 výrobcem
- B) širokopásmové reproduktory
- C) číselnou klávesnici
- D) síťový zdroj
- E) akumulátory
- F) soubor LED
- G) vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight
- H) vestavěný E-ink 42" s on-line připojením

#### **A) Modul DCV 5.0**

Modul DCV 5.0 - základní prvek sestavy DCV 5.0, je dvouprocesorový řídicí systém s integrovaným hovorovým koprocesorem, který ve spojení s dalšími prvky sestavy DCV 5.0 řídí proces aktivace LED a jim příslušných audio výstupů a video výstupů.

Modul DCV 5.0 zahrnuje především

- Procesor P1
- Procesor P2
- Hovorový koprocesor SP
- Servisní tlačítka S1 – S7
- Obvod RTC – Real Time Circuit
- Kontrolní displej

a dále adresovací a budící obvody pro správu systémové paměti, systémovou volitelně 8, 16 nebo 32 MB PEROM paměť digitalizovaných zvukových nahrávek a konfiguračních parametrů, koncový zesilovač, obvody pro nabíjení a refreshing akumulátorů, obvody pro spínání soustavy LED a obvody pro připojení PC.

Modul DCV 5.0 je zpravidla osazován na zadní část ilustračního displeje tak, aby k němu byl umožněn snadný přístup.

#### **B) Širokopásmové reproduktory**

V horní části stojin IN jsou umístěny dva širokopásmové koaxiální reproduktory (4 Ω, 60W, -40°C až +80°C) s vodovzdornými závěsy a příznivými elektroakustickými parametry, tj. zvýšenou citlivostí,



nízkou spotřebou elektrické energie, vysokou odolností proti vibracím, změnám teplot a vysoké relativní vlhkosti vzduchu. Širokopásmové reproduktory reprodukuje spoty a slogany v rozsahu 300 Hz až 3 kHz.

### **C) Číselná klávesnice**

Na pravé stojně IN je ergonomicky upevněna 12-ti číselná klávesnice z ušlechtilé oceli v konfiguraci 3 x 4 tlačítka a v provedení odolném proti vandalismu, spolu s návodem k obsluze v příslušných jazykových verzích použitých v ilustračním displeji zvukového informačního nosiče. Případnou sabotážní chybu číselné klávesnice procesor P2 zaregistruje a nepovolí činnost procesoru P1. Sestava DCV 4.0 je až do okamžiku odstranění sabotážní chyby číselné klávesnice nefunkční, tzn. že zvukový informační nosič nepodává žádné ani neustále se opakující informace. Po odstranění sabotážní chyby klávesnice je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY“. Vícejazyčný návod na použití je gravírovaný a probarvený v hliníkovém eloxovaném štítku.

### **D) Síťový zdroj**

Přípojka elektrické energie je vedena stojinou IN ke svorkovnici světelné lišty s vysokosvítivými autoLED s příkonem 11W a svorkovnici síťového zdroje. Síťový zdroj obsahuje transformátor v průmyslovém provedení, odrušovací filtr zamezující pronikání rušivých signálů do a ze sestavy DCV 5.0, volitelně přepětovou ochranu a jištění.

### **E) Akumulátory**

Zvukový informační nosič je připojen na síť veřejného osvětlení. Pro napájení sestavy DCV 5.0 elektrickou energií v době, kdy veřejné osvětlení není v provozu, je použita sada bezúdržbových hermeticky uzavřených olověných akumulátorů (4 x 1,3Ah, 6V), které se po dobu, kdy je veřejné osvětlení v provozu, dobíjí.

V případě přerušení dodávky elektrické energie ze sítě veřejného osvětlení zaručuje kapacita akumulátorů bezchybnou funkci sestavy DCV 5.0 po dobu nejméně 48 hodin. Není-li odstraněna závada na síti veřejného osvětlení do 48 hodin, pak po vyčerpání akumulátorů pod přípustnou mez omezuje sestava DCV 4.0 automaticky svoji činnost na uchování informace o naposledy odvysílaném SELF PROMOTION sloganu a zabezpečení chodu obvodu RTC. Uchování zvukových dat a konfigurace sestavy DCV 5.0 není závislé na dodávce elektrické energie ani stavu akumulátorů a výrobce zaručuje jejich platnost po dobu 10 let. Po obnovení dodávky elektrické energie do sítě okruhu veřejného osvětlení je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY“.

### **F) Soubor LED**

LED je indikační prvek emitující světlo při průchodu elektrického proudu. Barva emitovaného světla závisí na použitém materiálu polovodivého přechodu. V sestavě DCV 5.0 jsou použity vysokosvítivé autoLED (d=1,9 až 3,0mm, svítivost 1,25 až 2,00 Cd) zajišťující viditelnost v širokém zorném úhlu i při přímém ozáření slunečním světlem. Soubor LED je připojen úhlovými konektory DPS 16 pin a DPS 24 pin k modulu DCV 4.0. Maximální počet vysokosvítivých LED, určených k využití městem, je 392 ks. Maximální počet vysokosvítivých LED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

### **G) Vestavěný LCD displej 8,4“ LED Backlight**

Základní parametry vestavěného LCD displeje jsou:

- Čitelnost na slunci
- Rovnoměrně podsvícený displej autoLED
- Vysoká odolnost proti nárazům a otřesům
- Nízká spotřeba el. energie (12 W)
- Rozmezí pracovních teplot od -20°C do + 60°C
- Extrémní pozorovací úhel
- Nízký elektromagnetický šum
- Věrné zobrazení černé barvy
- Životnost 70.000 hodin
- Velikost 170 x 127 mm
- Jas 1000 cd/m<sup>2</sup>
- Rozlišení 800 x 600 (SVGA)
- Kontrast 600 : 1
- 16 milionů barevných odstínů
- Odezva 30 ms

### **H) Vestavěný E-ink displej 42“ s on-line připojením**

Vestavěný E-ink displej 42“ o celkovém rozměru včetně rámečku 905 mm (šířka) x 680 mm (výška) umožňuje postupně automaticky zobrazovat v době od 6.00 hodin do 22.20 hod. (od 22.20 hod. do 6.00 hod. dochází k on-line aktualizaci datových souborů ze serveru DARUMY do sestavy DCV 5.0

zvukového informačního nosiče) jednotlivé obrazové městské informační slide a komerční informační slide o jednotkové délce zobrazení 26 vt (fota, grafiky, texty).

Jedná se o unikátní černobílé zobrazovací zařízení, které na rozdíl od běžných LCD displejů spotřebovává el. energii pouze po dobu vykreslování obrazu. Jakmile je obraz jednou na displeji zobrazen, další energie pro jeho udržení již není třeba. Proto má E-ink displej naprosto minimální spotřebu el. energie.

E-ink je zkratka pro technologii elektronického inkoustu. Displeje s elektronickým inkoustem jsou složeny z váčků napuštěných miniaturními pigmentovými částicemi. Bílé částice jsou nabitě pozitivně, černé částice negativně. Každou kapsli shora a zespoda obklopuje elektroda, jedna kladná a druhá záporná. Jejich neustálé přepólování přitahuje částice na jednu či druhou stranu podle potřeby. Výsledkem je požadovaný barevný stupeň v odstínech šedi každé jednotlivé kapsle.

K instalaci E-ink displeje 42" dojde dodatečně zároveň s umístěním prezentační části do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče po ukončené akviziční činnosti obchodních zástupců DARUMY v daném městě a regionu.

Ilustrační displej je proto záměrně graficky koncipován tak, aby i bez E-ink displeje 42" a prezentační části, tzn. v tzv. přechodném stavu, působil graficky kompaktně a uceleně.

Základní parametry vestavěného E-ink displeje 42" jsou:

- Černobílé zobrazení v odstínech šedi
- Bez audio výstupu
- Výborná čitelnost ze všech úhlů i na přímém slunci
- Displej nezatěžuje oči, neboť není podsvícen jako u klasických LCD displejů
- Možnost on-line připojení
- Nízká spotřeba el. energie (1 W)
- Rozmezí pracovních teplot od  $-4^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$
- Velikost 905 mm (šířka) x 680 mm (výška) včetně rámečku
- Rozlišení 2.880 x 2.160 px, 85 dpi

### III. ILUSTRÁČNÍ DISPLEJ

(stručný popis)

Ilustrační displej je vytištěn metodou digitálního fotografického tisku na vynilovou samolepicí fólii a přenesen na speciální sendvičovou desku Dibond. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodostálost a omyvatelnost po celou dobu instalace ilustračního displeje ve zvukovém informačním nosiči.

Ilustrační displej zahrnuje:

- A) kartografickou část
- B) prezentační část
- C) specifickou část

*(Součástí ilustračního displeje je rovněž vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 42" s on-line připojením – viz Čl. II. Sestava DCV 5.0, bod G a H).*

#### **A) Kartografická část**

Kartografická část obsahuje aktivní orientační plán, který je zpracován jako originál, jehož celkový obsah je konzultován s městem, aktivní mapu okolí města (mikroregionu apod.), zvětšené centrum města v podobě kreativní lupy, rejstřík ulic města, legendu piktogramů a značek ze všech oblastí - kulturní, přírodní, zdravotní, dopravní, společenské, sportovní, vzdělávací apod., legendu audio spotů věnovaných zajímavostem města, legendu audio spotů věnovaných tipům na výlet do okolí města, mikroregionu apod., legendu dvou video spotů věnovaných např. představení města a procházce městem, příp. pravidelným kulturním akcím ve městě poměrová měřítka, větrnou růžici, fotografie související s hlavními tématy města, cíli a turistickými zajímavostmi ve městě, mikroregionu apod., tiráž s uvedením www stránek města, autorů fotek a log sdružení měst a mikroregionů.

Celková velikost kartografické části je s ohledem na srozumitelnost a přehlednost grafického řešení i celkovou koncepci celého projektu stanovena na  $1,28\text{ m}^2$ . Aktivační číselné kombinace jsou uvedeny jak u objektů v legendách piktogramů a značek, audio spotů o zajímavostech města a tipech na výlet a dvou video spotů o městě, tak u fotografií znázorněných objektů, zajímavostí a cílů v kartografické části ilustračního displeje. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight po aktivaci dvou video spotů města.

Součástí finálního výtisku ilustračního displeje jsou i QR kódy, umístěné u názvů video spotů, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout video spoty v ČJ do mobilního telefonu s operačním systémem a sledovat je tak kdykoliv a kdekoliv.

Ilustrační displej svým výtvarným zpracováním reaguje na existující jednotný vizuální styl dle grafického manuálu a logomanuálu města.

### **B) Prezentační část**

Základním prvkem prezentační části o celkové velikosti 0,32 m<sup>2</sup>, jsou jednotlivé komerční prezentační panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu o základním velikostním obrazovém modulu 70 x 100 mm (případně 167 x 100 mm, 70 x 70 mm, 50 x 50 mm). Grafické návrhy prezentačních panelů jsou vytvořeny například grafickým programem COREL DRAW 15.0, vytištěny metodou digitálního fotografického tisku na vynilovou samolepicí fólii a následně dolepeny do grafického vizuálu. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotěsnost a omyvatelnost po celou dobu instalace prezentační části ve zvukovém informačním nosiči.

Aktivační číselné kombinace jsou součástí komerčních prezentačních panelů. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight po aktivaci příslušných komerčních prezentačních video spotů.

Součástí prezentačních panelů jsou rovněž vytištěné QR kódy, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem další doplňující informace (www stránky apod.) K instalaci prezentační části do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče dochází dodatečně po ukončené akviziční činnosti obchodních zástupců DARUMY v daném městě a regionu. Ilustrační displej je proto záměrně graficky koncipován tak, aby i bez prezentační části a E-ink displeje 42" s on-line připojením, který se umísťuje do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče zároveň s prezentační částí, tzn. v tzv. přechodném stavu, působil graficky kompaktně a uceleně.

### **C) Specifická část**

Specifická část ilustračního displeje je tvořena plochou, odděleně umístěnou v horní části čelního skla zvukového informačního průvodce, o celkové velikosti 0,13 m<sup>2</sup> určenou pro znak případně logo města, název města, specifikaci jazykových verzí audio a video spotů i celého textového obsahu grafického vizuálu a odkaz na mobilní aplikaci turistického průvodce s QR kódem DarumaGo! – České Budějovice.

Příloha :

- o ***Ukázka ilustračního displeje zvukového informačního nosiče v nové obsahové koncepci DARUMA REDESIGN - konečný stav / přechodný stav bez prezentační části a E-ink displeje 42 s on-line připojením, tzn. v období od realizace zvukového informačního průvodce do doplnění prezentační části a E-ink displeje 42" s on-line připojením do jeho ilustračního displeje***

# TECHNICKÝ POPIS ZVUKOVÉHO INFORMAČNÍHO NOSIČE DARUMA CITY VOICE V. GENERACE

Zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace v jednostranném provedení - typ classic LCD obsahuje:

- I. informační nosič DARUMA CITY v jednostranném provedení - typ classic (tj. vlastní konstrukci)
- II. sestavu DCV 5.0 s vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight
- III. ilustrační displej.

## **I. INFORMAČNÍ NOSIČ DARUMA CITY**

(stručný popis)

Stojiny a vitrina informačního nosiče DARUMA CITY (dále jen IN) jsou vyrobeny z hliníkových stabilních dutých profilů v „classic“ stylu. Vitrína i stojiny IN jsou povrchově chráněny speciálním exteriérovým práškovým lakem v odstínu požadovaného barevného systému RAL 8017 Schkoladenbraun. Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Čelní stěna vitríny IN je uzamykatelná zámky s FAB vložkami a osazená bezpečnostní akrylátovou těžkorozbitnou deskou tl. 6 mm. Snadné otevření čelní stěny umožňují dvě pneumatické vzpěry ukotvené v bocích rámu vitríny. Pod vnitřní horní částí rámu vitríny je osazena světelná lišta s vysokosvítivými autoLED.

Přípojka elektrické energie je provedena vodičem NN CYKY3Cx1,5 (alt. CYKY3Cx2,5) uloženým v zemi a procházejícím stojinou IN (je provedena ochrana samočinným odpojením vadné části od zdroje a obvodů SELV dle příslušných norem a pro zlepšení ochrany před N.D.N. je doporučeno provést uzemnění drátovým zemničem FeZn Ø8, položeným do výkopu elektropřípojky společně s přívodním kabelem).

Náklady na spotřebu el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče (světelná lišta s vysokosvítivými autoLED – 11 W, sestava DCV 4.0 - 5 W, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight – 12 W) představují, při průměrné sazbě 2,- Kč + DPH/kWh a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 224,- Kč + DPH ročně.

IN je instalován do země prostřednictvím zabetonovaných stojin.

## **II. SESTAVA DCV 5.0**

(stručný popis)

Integrovaná sestava DCV 5.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče poskytovat světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím vysokosvítivých autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a synchronizovanou reprodukci městských informačních audio a video spotů a komerční prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Českých Budějovicích“ a „České Budějovice každý den“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními vysokosvítivými autoLED v kartografické části ilustračního displeje.

Kromě cílené aktivace číselnou klávesnicí lze rovněž oba městské informační video spoty v ČJ stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem prostřednictvím vytištěných QR kódů, umístěných v ilustračním displeji u názvů video spotů, pro jejich pozdější opakované sledování.

Kapacita paměti sestavy DCV 5.0 je dimenzována pro městské informační audio a video spoty o maximální celkové délce 3.430 vteřin v ČJ, tj. pro 2 městské informační video spoty („Vítejte

v Českých Budějovicích" a „České Budějovice každý den") v jednotkové délce 210 vteřin v ČJ a až 42 městských informačních audio spotů (1 audio spot „Metropole jižních Čech se představuje v délce 140 vt. v ČJ a 41 audio spotů o zajímavostech a turistických cílech ve městě a okolí v jednotkové délce 70 vteřin v ČJ) a pro jim příslušné překlady do AJ a NJ.

Jednotková základní délka komerčních prezentačních video spotů je 35 vteřin v ČJ, komerční prezentační video spoty lze aktivovat v požadovaných jazykových verzích.

V rámci funkce „self promotion" sestava DCV 5.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje městské informační a komerční prezentační slogany o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíkním příslušných vysokosvítivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje zvukového informačního nosiče.

V průběhu 24 hodin jsou městské informační audio a video spoty a komerční prezentační video spoty a slogany reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod./od 8.00 hod. o víkendu/ do 18.00 hod, 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod. /do 8.00 hod. o víkendu/).

Maximální počet vysokosvítivých autoLED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysokosvítivých autoLED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

#### **Sestava DCV 5.0 zahrnuje:**

- A) modul DCV 4.0 včetně nastavení konstant a proměnných sestavy DCV 5.0 výrobcem
- B) širokopásmové reproduktory
- C) číselnou klávesnici
- D) síťový zdroj
- E) akumulátory
- F) soubor LED
- G) vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight

#### **A) Modul DCV 5.0**

Modul DCV 5.0 - základní prvek sestavy DCV 5.0, je dvouprocesorový řídicí systém s integrovaným hovorovým koprocesorem, který ve spojení s dalšími prvky sestavy DCV 5.0 řídí proces aktivace LED a jim příslušných audio výstupů a video výstupů.

Modul DCV 5.0 zahrnuje především

- Procesor P1
- Procesor P2
- Hovorový koprocesor SP
- Servisní tlačítka S1 – S7
- Obvod RTC – Real Time Circuit
- Kontrolní displej

a dále adresovací a budící obvody pro správu systémové paměti, systémovou volitelně 8, 16 nebo 32 MB PEROM paměť digitalizovaných zvukových nahrávek a konfiguračních parametrů, koncový zesilovač, obvody pro nabíjení a refreshing akumulátorů, obvody pro spínání soustavy LED a obvody pro připojení PC.

Modul DCV 5.0 je zpravidla osazován na zadní část ilustračního displeje tak, aby k němu byl umožněn snadný přístup.

#### **B) Širokopásmové reproduktory**

V horní části stojin IN jsou umístěny dva širokopásmové koaxiální reproduktory (4 Ω, 60W, -40°C až +80°C) s vodovzdornými závěsy a příznivými elektroakustickými parametry, tj. zvýšenou citlivostí, nízkou spotřebou elektrické energie, vysokou odolností proti vibracím, změnám teplot a vysoké relativní vlhkosti vzduchu. Širokopásmové reproduktory reprodukují spoty a slogany v rozsahu 300 Hz až 3 kHz.

#### **C) Číselná klávesnice**

Na pravé stojině IN je ergonomicky upevněna 12-ti číselná klávesnice z ušlechtilé oceli v konfiguraci 3 x 4 tlačítka a v provedení odolném proti vandalismu, spolu s návodem k obsluze v příslušných jazykových verzích použitých v ilustračním displeji zvukového informačního nosiče. Případnou sabotážní chybu číselné klávesnice procesor P2 zaregistruje a nepovolí činnost procesoru P1. Sestava DCV 4.0 je až do okamžiku odstranění sabotážní chyby číselné klávesnice nefunkční, tzn. že zvukový informační nosič nepodává žádné ani neustále se opakující informace. Po odstranění sabotážní chyby klávesnice je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY". Vícejazyčný návod na použití je gravírovaný a probarvený v hliníkovém eloxovaném štítku.

#### **D) Síťový zdroj**

Přípojka elektrické energie je vedena stojinou IN ke svorkovnici světelné lišty s vysokosvítivými autoLED s příkonem 11W a svorkovnici síťového zdroje. Síťový zdroj obsahuje transformátor v průmyslovém provedení, odrušovací filtr zamezující pronikání rušivých signálů do a ze sestavy DCV 5.0, volitelně přepětovou ochranu a jištění.

#### **E) Akumulátory**

Zvukový informační nosič je připojen na síť veřejného osvětlení. Pro napájení sestavy DCV 5.0 elektrickou energií v době, kdy veřejné osvětlení není v provozu, je použita sada bezúdržbových hermeticky uzavřených olovených akumulátorů (4 x 1,3Ah, 6V), které se po dobu, kdy je veřejné osvětlení v provozu, dobíjí.

V případě přerušení dodávky elektrické energie ze sítě veřejného osvětlení zaručuje kapacita akumulátorů bezchybnou funkci sestavy DCV 5.0 po dobu nejméně 48 hodin. Není-li odstraněna závada na síti veřejného osvětlení do 48 hodin, pak po vyčerpání akumulátorů pod přípustnou mez omezuje sestava DCV 4.0 automaticky svoji činnost na uchování informace o naposledy odvysílaném SELF PROMOTION sloganu a zabezpečení chodu obvodu RTC. Uchování zvukových dat a konfigurace sestavy DCV 5.0 není závislé na dodávce elektrické energie ani stavu akumulátorů a výrobce zaručuje jejich platnost po dobu 10 let. Po obnovení dodávky elektrické energie do sítě okruhu veřejného osvětlení je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY“.

#### **F) Soubor LED**

LED je indikační prvek emitující světlo při průchodu elektrického proudu. Barva emitovaného světla závisí na použitém materiálu polovodivého přechodu. V sestavě DCV 5.0 jsou použity vysokosvítivé autoLED (d=1,9 až 3,0mm, svítivost 1,25 až 2,00 Cd) zajišťující viditelnost v širokém zorném úhlu i při přímém ozáření slunečním světlem. Soubor LED je připojen úhlovými konektory DPS 16 pin a DPS 24 pin k modulu DCV 4.0. Maximální počet vysokosvítivých LED, určených k využití městem, je 392 ks. Maximální počet vysokosvítivých LED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

#### **G) Vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight**

Základní parametry vestavěného LCD displeje jsou:

- Čitelnost na slunci
- Rovnoměrně podsvícený displej autoLED
- Vysoká odolnost proti nárazům a otřesům
- Nízká spotřeba el. energie (12 W)
- Rozmezí pracovních teplot od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$
- Extrémní pozorovací úhel
- Nízký elektromagnetický šum
- Věrné zobrazení černé barvy
- Životnost 70.000 hodin
- Velikost 170 x 127 mm
- Jas 1000 cd/m<sup>2</sup>
- Rozlišení 800 x 600 (SVGA)
- Kontrast 600 : 1
- 16 milionů barevných odstínů
- Odezva 30 ms

### **III. ILUSTRAČNÍ DISPLEJ**

(stručný popis)

Ilustrační displej je vytištěn metodou digitálního fotografického tisku na vynilovou samolepicí fólii a přenesen na speciální sendvičovou desku Dibond. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodostállost a omyvatelnost po celou dobu instalace ilustračního displeje ve zvukovém informačním nosiči.

Ilustrační displej zahrnuje:

- A) kartografickou část
- B) prezentační část
- C) specifickou část

*(Součástí ilustračního displeje je rovněž vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight – viz Čl. II. Sestava DCV 5.0, bod G).*

### **A) Kartografická část**

Kartografická část obsahuje aktivní orientační plán, který je zpracován jako originál, jehož celkový obsah je konzultován s městem, aktivní mapu okolí města (mikroregionu apod.), zvětšené centrum města v podobě kreativní lupy, rejstřík ulic města, legendu piktoqramů a značek ze všech oblastí - kulturní, přírodní, zdravotní, dopravní, společenské, sportovní, vzdělávací apod, legendu audio spotů věnovaných zajímavostem města, legendu audio spotů věnovaných tipům na výlet do okolí města, mikroregionu apod., legendu dvou video spotů věnovaných např. představení města a procházce městem, příp. pravidelným kulturním akcím ve městě poměrová měřítka, větrnou růžici, fotografie související s hlavními tématy města, cíli a turistickými zajímavostmi ve městě, mikroregionu apod., tiráž s uvedením www stránek města, autorů fotek a log sdružení měst a mikroregionů.

Celková velikost kartografické části je s ohledem na srozumitelnost a přehlednost grafického řešení i celkovou koncepcí celého projektu stanovena na 1,28 m<sup>2</sup>. Aktivační číselné kombinace jsou uvedeny jak u objektů v legendách piktoqramů a značek, audio spotů o zajímavostech města a tipech na výlet a dvou video spotů o městě, tak u fotografií znázorněných objektů, zajímavostí a cílů v kartografické části ilustračního displeje. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight po aktivaci dvou video spotů města.

Součástí finálního výtisku ilustračního displeje jsou i QR kódy, umístěné u názvů video spotů, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout video spoty v ČJ do mobilního telefonu s operačním systémem a sledovat je tak kdykoliv a kdekoliv.

Ilustrační displej svým výtvarným zpracováním reaguje na existující jednotný vizuální styl dle grafického manuálu a logomanuálu města.

### **B) Prezentační část**

Základním prvkem prezentační části o celkové velikosti 0,32 m<sup>2</sup>, jsou jednotlivé komerční prezentační panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu o základním velikostním obrazovém modulu 70 x 100 mm (případně 167 x 100 mm, 70 x 70 mm, 50 x 50 mm). Grafické návrhy prezentačních panelů jsou vytvořeny například grafickým programem COREL DRAW 15.0, vytištěny metodou digitálního fotografického tisku na vinylovou samolepicí fólii a následně dolepeny do grafického vizuálu. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotěmlost a omyvatelnost po celou dobu instalace prezentační části ve zvukovém informačním nosiči.

Aktivační číselné kombinace jsou součástí komerčních prezentačních panelů. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji 8,4" LED Backlight po aktivaci příslušných komerčních prezentačních video spotů.

Součástí prezentačních panelů jsou rovněž vytištěné QR kódy, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem další doplňující informace (www stránky apod.) K instalaci prezentační části do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče dochází dodatečně po ukončené akvizici činnosti obchodních zástupců DARUMY v daném městě a regionu.

Ilustrační displej je proto záměrně graficky koncipován tak, aby i bez prezentační části a E-ink displeje 42" s on-line připojením, který se umísťuje do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče zároveň s prezentační částí, tzn. v tzv. přechodném stavu, působil graficky kompaktně a uceleně.

### **C) Specifická část**

Specifická část ilustračního displeje je tvořena plochou, odděleně umístěnou v horní části čelního skla zvukového informačního průvodce, o celkové velikosti 0,13 m<sup>2</sup> určenou pro znak případně logo města, název města, specifikaci jazykových verzí audio a video spotů i celého textového obsahu grafického vizuálu a odkaz na mobilní aplikaci turistického průvodce s QR kódem DarumaGo! – České Budějovice.

Příloha :

- o ***Ukázka ilustračního displeje zvukového informačního nosiče v nové obsahové koncepci DARUMA REDESIGN - konečný stav / přechodný stav bez prezentační části a E-ink displeje 42 s on-line připojením, tzn. v období od realizace zvukového informačního průvodce do doplnění prezentační části a E-ink displeje 42" s on-line připojením do jeho ilustračního displeje***